



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
20 March 2009

Шестьдесят третья сессия
Пункт 64 *b* повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 18 декабря 2008 года

[по докладу Третьего комитета (A/63/430/Add.2)]

63/174. Эффективное содействие осуществлению Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 47/135 от 18 декабря 1992 года, в которой она приняла Декларацию о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, содержащуюся в приложении к этой резолюции, и учитывая статью 27 Международного пакта о гражданских и политических правах¹, а также другие существующие международные стандарты и национальное законодательство в этой области,

ссылаясь также на свои последующие резолюции об эффективном содействии осуществлению Декларации, а также на резолюцию Совета по правам человека 6/15 от 28 сентября 2007 года, в которой Совет постановил учредить Форум по вопросам меньшинств², и его резолюцию 7/6 от 27 марта 2008 года о мандате независимого эксперта по вопросам меньшинств³,

отмечая, что поощрение и защита прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, способствуют обеспечению политической и социальной стабильности и мира и обогащают культурное многообразие и достоинство общества, как это подтверждается в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года⁴,

подтверждая, что действенные меры и создание благоприятных условий для поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, обеспечение реальной недискриминации и равенства для всех, а также всестороннее и эффективное участие в решении вопросов, которые их затрагивают, содействуют

¹ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

² См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53 (A/63/53)*, глава I, раздел А.

³ Там же, глава II.

⁴ См. резолюцию 60/1.

предупреждению и мирному урегулированию проблем в области прав человека и ситуаций, связанных с ними,

выражая обеспокоенность частотой и остротой споров и конфликтов, затрагивающих лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам во многих странах, их нередко трагическими последствиями и тем, что эти лица зачастую несоразмерно страдают от последствий конфликтов, приводящих к нарушению их прав человека, и в особой степени подвержены перемещению, в частности в рамках передвижения населения, потоков беженцев и принудительного переселения,

подчеркивая необходимость активизации усилий для достижения цели полной реализации прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в том числе путем улучшения экономических и социальных условий и решения проблемы маргинализации, а также для устранения любой дискриминации в отношении них,

подчеркивая также важность образования, учебной подготовки и обучения по вопросам прав человека, а также диалога между всеми соответствующими заинтересованными сторонами и членами общества по вопросам поощрения и защиты прав человека лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в качестве составной части развития общества в целом, включая обмен передовой практикой, такой как поощрение взаимопонимания по вопросам меньшинств, учет многообразия путем признания множественности культур и поощрения всеохватных и стабильных обществ, а также социальной сплоченности внутри них,

подчеркивая далее важную роль, которую национальные учреждения могут играть в деле поощрения и защиты лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, а также раннего предупреждения и повышения степени информированности о проблемах, связанных с ситуациями, затрагивающими меньшинства,

признавая, что Организация Объединенных Наций призвана играть важную роль в защите прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, посредством, в частности, должного учета Декларации и ее осуществления на практике,

1. *вновь подтверждает* обязанность государств обеспечивать, чтобы лица, принадлежащие к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, могли в полной мере и эффективно осуществлять все права человека и основные свободы без какой бы то ни было дискриминации и на основе полного равенства перед законом, как провозглашено в Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам⁵, и привлекает внимание к соответствующим положениям Дурбанской декларации и Программы действий⁶, в том числе к положениям о формах множественной дискриминации;

2. *настоятельно призывает* государства и международное сообщество поощрять и защищать права лиц, принадлежащих к национальным или

⁵ Резолюция 47/135, приложение.

⁶ См. A/CONF.189/12 и Согг.1, глава I.

этническим, религиозным и языковым меньшинствам, как они провозглашены в Декларации, в том числе путем поощрения создания условий для развития их самобытности, обеспечения адекватного образования и содействия их участию во всех аспектах политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни общества и в процессе достижения экономического прогресса и развития их стран без дискриминации, и учитывать при этом гендерные факторы;

3. *настоятельно призывает* государства принимать в соответствующих случаях все необходимые конституционные, законодательные, административные и другие меры для содействия соблюдению и осуществлению Декларации и обращается с призывом к государствам осуществлять, в соответствии с Декларацией, двустороннее и многостороннее сотрудничество, в частности в плане обмена информацией о передовом опыте и извлеченных уроках, в целях поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

4. *приветствует* в этой связи инициативу Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека организовать, в сотрудничестве с Международной организацией труда и Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, совещание экспертов по вопросу об учете многообразия в полицейской деятельности, которое было проведено в Вене 15 и 16 января 2008 года с участием специалистов из полицейских служб различных регионов и стран мира для обмена позитивным опытом и извлеченными уроками в деле привлечения лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, к работе правоохранительных органов, и принимает к сведению продолжающуюся работу Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по разработке руководящих принципов вовлечения в деятельность полиции с учетом многообразия⁷;

5. *призывает* государства в рамках деятельности по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости включать аспекты, касающиеся лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в свои национальные планы действий и в этом контексте в полной мере принимать во внимание формы множественной дискриминации;

6. *высоко оценивает* проделанную независимым экспертом по вопросам меньшинств работу и ту важную роль, которую она играет в деле повышения уровня осведомленности о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и в деле привлечения дополнительного внимания к этим правам, а также ее постоянные усилия по поощрению и защите их прав в целях обеспечения справедливого развития и формирования мирных и стабильных обществ, в том числе путем тесного сотрудничества с правительствами, соответствующими органами и механизмами Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями, как об этом говорится в резолюции 7/6 Совета по правам человека;

⁷ Доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о совещании экспертов по вопросу вовлечения в деятельность полиции с учетом многообразия имеется на www2.ohchr.org/english/issues/minorities/seminar.htm.

7. *призывает* все государства сотрудничать с независимым экспертом при выполнении ею возложенных на нее задач и обязанностей и призывает специализированные учреждения, региональные организации, национальные правозащитные учреждения и неправительственные организации развивать на регулярной основе диалог и сотрудничество с указанным мандатарием;

8. *с признательностью принимает к сведению* решение Совета по правам человека учредить Форум по вопросам меньшинств², который будет выступать в качестве платформы для развития диалога и сотрудничества по вопросам, касающимся лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, а также вносить тематический и экспертный вклад в работу независимого эксперта по вопросам меньшинств и выявлять и анализировать передовой опыт, проблемы, возможности и инициативы с целью дальнейшего осуществления Декларации;

9. *предлагает* государствам, механизмам, органам, специализированным учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций, региональным, межправительственным и неправительственным организациям и национальным правозащитным учреждениям, а также научным кругам и экспертам по вопросам меньшинств принять активное участие в первой сессии Форума по вопросам меньшинств, которая будет проведена в Женеве в декабре 2008 года и будет посвящена вопросам, касающимся прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, и права на образование;

10. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека содействовать в рамках ее мандата осуществлению Декларации, продолжать диалог с правительствами с этой целью и регулярно обновлять и широко распространять «Руководство по вопросам деятельности Организации Объединенных Наций в интересах меньшинств»;

11. *приветствует* межучрежденческие консультации Верховного комиссара с учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций по вопросам меньшинств и призывает эти учреждения, фонды и программы активно способствовать этому процессу;

12. *приветствует также* сотрудничество независимого эксперта по вопросам меньшинств с учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций, такими как Детский фонд Организации Объединенных Наций, Программа развития Организации Объединенных Наций и Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, для продолжения их взаимодействия с лицами, принадлежащими к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в их деятельности во всех частях мира;

13. *просит* Верховного комиссара продолжать прилагать усилия, направленные на улучшение координации и сотрудничества между учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций в рамках деятельности, связанной с поощрением и защитой прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и учитывать в своих усилиях работу соответствующих региональных организаций, занимающихся вопросами прав человека;

14. *предлагает* договорным органам по вопросам прав человека при рассмотрении докладов, представляемых государствами-участниками, а также специальных процедур Совета по правам человека продолжать уделять внимание, в рамках их соответствующих мандатов, ситуациям и правам лиц,

принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

15. *предлагает* Верховному комиссару продолжать изыскивать добровольные взносы для содействия обеспечению эффективного участия представителей неправительственных организаций и лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, особенно из развивающихся стран, в деятельности, касающейся меньшинств и организуемой Организацией Объединенных Наций, особенно ее органами по правам человека, и уделять при этом особое внимание обеспечению участия молодежи и женщин;

16. *предлагает* независимому эксперту по вопросам меньшинств представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

17. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестьдесят пятой сессии по пункту, озаглавленному «Вопросы прав человека».

*70-е пленарное заседание,
18 декабря 2008 года*